



# Otros Logos

---

## REVISTA DE ESTUDIOS CRÍTICOS

Centro de Estudios y Actualización en Pensamiento Político, Decolonialidad e  
Interculturalidad, Universidad Nacional del Comahue

ISSN 1853-4457

### Decolonizando la vecindad: Reflexiones en torno al Barrio Intercultural de San Martín de los Andes

Juan Pablo Puentes\*

#### Resumen:

El objetivo general del presente trabajo será reflexionar, desde la opción decolonial, acerca de las construcciones de interculturalidad que se establecen entre los/as integrantes del Barrio Intercultural de San Martín de los Andes. A su vez, indago sobre el proceso de restitución de tierras a la Comunidad Mapuce Curruhuinca y sobre las construcciones inter-epistemológicas que están llevando a cabo los/as integrantes del barrio.

**Palabras Clave:** Barrio Intercultural – Vecinos Sin Techo – Pueblo Mapuce – Interculturalidad – Inter-epistemologías.

#### Abstract:

The main objective of this paper is to analyze, from a decolonial perspective, the constructions of interculturality established between the members of the Intercultural

---

\* Becario CONICET, lugar de trabajo IDAES-UNSAM. Tesista de *Maestría en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural* (IDAES-UNSAM). *Doctorando en Ciencias Sociales*, UBA. Docente de la cátedra *La Sociología y los Estudios Poscoloniales, Género, Etnia y Sujetos Subalternos* (FAC-SOC/UBA). Agradezco profundamente a la *Asociación Civil Vecinos Sin Techo y por una Vivienda digna*, y al *pueblo Mapuce* de San Martín de los Andes, de quienes aprendo continuamente. Por supuesto, soy el único responsable de lo aquí escrito. Este artículo forma parte de mi investigación doctoral en curso titulada: "Conflictos territoriales e interculturalidad en Norpatagonia: los casos de San Martín de los Andes y Aluminé".

Neighborhood of San Martín de los Andes. I will also analyze the process of land restitution to the Curruhuinca Mapuche Community. In addition, I will focus on the inter-epistemological constructions followed by the members of the neighborhood.

**Key Words:** Intercultural neighborhood – Vecinos Sin Techo – Mapuche People – Interculturality – Inter-epistemologies.

## 1. Introducción

San Martín de los Andes se localiza<sup>1</sup> al suroeste de la Provincia del Neuquén y se encuentra rodeada por el Parque Nacional Lanín<sup>2</sup>. En esta ciudad y en sus periferias viven los/as integrantes de cinco comunidades<sup>3</sup> mapuche:<sup>4</sup> Curruhuinca, Cayún, Vera, Atreuco<sup>5</sup> y Ufkowe Newen. La primera será protagonista de este artículo, pues en una parte de sus tierras se está realizando un Barrio Intercultural, en el que van a construirse 250 viviendas para familias mapuche y no mapuche.

Estas últimas se encuentran agrupadas bajo una Asociación Civil denominada Comisión de Vecinos Sin Techo y por una Vivienda Digna y se establecieron el diecinueve de abril del año 2004, en la ciudad de San Martín de los Andes, cuando un grupo de desocupados que no tenía vivienda forma una asamblea de más de seiscientas personas. Ese día, ellos/as crearon la Comisión de Vecinos Sin Techo y por una Vivienda Digna.

<sup>1</sup> Esta ciudad se ubica a 40°, 10 latitud sur y 71° 20 longitud oeste.

<sup>2</sup> El Parque Nacional Lanín (PNL de aquí en adelante) ocupa actualmente una superficie de 412.000 ha ubicadas al suroeste de la provincia del Neuquén y comprendidas aproximadamente entre los 39° 7' y 40° 40' de latitud sur y los 71° 42' y 71° 12' de longitud oeste. Limita al Oeste con la República de Chile, hacia el norte el límite está constituido en su mayor parte por rasgos naturales (costa norte del lago Ñorquinco, río Pulmarí, costa norte del lago Pilhue), hacia el este del Parque se encuentran las ciudades de Aluminé, Junín de los Andes y San Martín de los Andes y hacia el sur, el PNL limita con el Parque Nacional Nahuel Huapi.

<sup>3</sup> El término "comunidad" es la forma que cada agrupación mapuche utiliza para autodenominarse. No indagaré aquí acerca de las conceptualizaciones que la antropología y la sociología han realizado al respecto.

<sup>4</sup> Actualmente el pueblo mapuche vive tanto en Argentina como en Chile. En el primer país se encuentran radicados/as principalmente en las provincias de Buenos Aires, La Pampa, Río Negro, Neuquén, Chubut y Santa Cruz. En el segundo país lo hacen en las Provincias de Arauco, Bío Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno y Chiloé. Al respecto véase Briones y Carrasco, 1996. Debe tenerse en cuenta que en el caso argentino, más del 70% de la población mapuche reside en zonas urbanas, según estimaciones de la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (INDEC), cuadro 1.4 Población Mapuche urbana y rural por sexo. Total del País. Años 2004-2005.

Disponible en [http://www.indec.mecon.ar/webcenso/ECPI/pueblos/ampliada\\_index.asp?mode=07](http://www.indec.mecon.ar/webcenso/ECPI/pueblos/ampliada_index.asp?mode=07).

<sup>5</sup> Si bien las principales tierras de la comunidad Atreuco se encuentran en el departamento Huiliches, cuenta también con una superficie menor en un área cercana a San Martín de los Andes en el departamento Lacar.

Posteriormente, luego de una movilización hacia el municipio local, autodenominada *marcha de los despertadores*<sup>6</sup>, convocada por la Comisión de Vecinos Sin Techo y por una Vivienda Digna y apoyada por la Comunidad Mapuce<sup>7</sup> Curruhuinca, se presenta a las autoridades municipales (integrada por una coalición gobernante que tenía como intendente a un representante del Partido Justicialista) y del Parque Nacional Lanín un documento en el que se proponía la creación de un *Barrio Intercultural*.

En el marco institucional del Comité de Gestión y Co-manejo, instancia de articulación política que se da entre el Parque Nacional Lanín y las comunidades mapuce que habitan el mismo y que se encuentran representadas por la Confederación Mapuce Neuquina<sup>8</sup>, se realiza una asamblea en la que se convoca al intendente municipal y al intendente de dicho Parque Nacional. Se firma un acta en la que los y las integrantes de la Comisión de Vecinos sin Techo y por una Vivienda Digna (Sin Techo de aquí en adelante) reconocen al pueblo Mapuce como pre-existente, como sujetos de derecho y le reclaman al gobierno nacional que trate una ley específica reconociéndole las tierras que se encontraban bajo jurisdicción del Parque Nacional Lanín, cedidas en comodato al Ejército Argentino desde el año 1943<sup>9</sup> y en la que se propone realizar un Barrio Intercultural en el lote 27.

El 4 de Febrero del año 2005, en ocasión del aniversario de la fundación de la ciudad, el ex presidente Néstor Kirchner visita San Martín de los Andes y, en el contexto de la emergencia habitacional declarada previamente, se compromete a realizar 400 viviendas en el marco del Plan Federal<sup>10</sup> y se firma un acta de factibilidad del lote 27. Asimismo, en esa fecha, se firma un convenio entre la Secretaria de Obras Públicas del Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios, la Municipalidad de San Martín de los Andes, el Concejo Deliberante de San Martín de los Andes, el Parque Nacional Lanín, la Comunidad Mapuce Curruhuinca, el Comité de Gestión y Co-manejo, la Confederación Mapuce Neuquina y los/as Sin Techo, para la concreción del *Sub Proyecto Viviendas Interculturales medioambientalmente sustentables en el Lote 27*. A su vez, se establece

<sup>6</sup> El nombre de la manifestación hizo alusión al hecho de que los y las concejales/as y funcionarios/as públicos de San Martín de los Andes, "se despertasen" frente a la problemática habitacional de la ciudad. Fue realizada el 20 de Julio de 2004.

<sup>7</sup> <http://www1.rionegro.com.ar/arch200407/21/m21g01.php>. Fecha de consulta: 05/03/2013.

<sup>8</sup> Para los términos en mapuzugun que se encuentran en este artículo, voy a utilizar el grafemario Ragileo, pues es el adoptado por la mayoría de las organizaciones mapuce del Neuquén. Con excepción de los términos "Neuquén" y "Lanín", pues si bien son términos mapuces, gracias a la colonialidad del saber y de los lenguajes, hoy en día ha primado su "castellanización".

<sup>9</sup> Organización política que representa al pueblo mapuce en la provincia de Neuquén.

<sup>10</sup> <http://vecinossintecho.blogspot.com.ar/p/unpre.html>; <http://www.lavozdelosandes.com/notas/832-Un-pasito-m%C3%A1s-para-el-Barrio-Intercultural>; <http://www.originarios.org.ar/index.php?pageid=13&noticiaid=8632>; <http://www.minutoneuquen.com/notas/2011/10/8/avanza-proyecto-barrio-intercultural-terrenos-cedidos-mapuches-48379.asp>. Fecha de consulta: 15/04/2013.

<sup>10</sup> <http://www1.rionegro.com.ar/arch200505/17/m17a05.php>. Fecha de consulta: 20/02/2013.

un Convenio Marco, entre el Municipio de San Martín de los Andes y el Estado Mayor General del Ejército, en presencia del ex Presidente de la Nación. El Estado Mayor del Ejército representado por el Teniente General Roberto Fernando Bendini y el municipio por el intendente Jorge Carro, con el objetivo de que el Ejército Argentino brindara asistencia técnica para el Plan de Desarrollo Estratégico Sustentable, para el crecimiento ordenado de la ciudad de San Martín de los Andes.<sup>11</sup>

Los/as Sin Techo venían realizando talleres internos sobre el lote 27, se encontraban pensando en su urbanización, diagramación, etcétera. Realizan un sub-proyecto y lo llevan al Concejo Deliberante de la ciudad de San Martín de los Andes, el cual le da tratamiento y lo declara de interés municipal y le solicita a las autoridades del Parque Nacional Lanín la cesión de los lotes 27 y 28 para ser destinados a la concreción del barrio y se envía la declaratoria a los legisladores nacionales de la Provincia del Neuquén a los fines de proponer la ley nacional de cesión de tierras.<sup>12</sup>

Luego, en el marco de una nueva asamblea de los/as Sin Techo, esta organización hace público un documento de denuncia sobre el manejo de la tierra en la localidad y la relación existente entre el municipio y las inmobiliarias.<sup>13</sup> Se pedía que el gobierno declarara tierras de utilidad pública y se explicitaba cuáles eran esos lugares, con el objetivo de poder desarrollar una normativa a los fines del documento mencionado. Proponían declarar de utilidad pública las chacras 28, 30 y 32<sup>14</sup> en las que actualmente se están desarrollando viviendas sociales.

El gobierno municipal de ese entonces se compromete a tomar los reclamos mencionados y la gestión no prosperó, por lo tanto, los/as Sin Techo continuaron con las movilizaciones y manifestaciones públicas, hasta que logran una reunión con la Cámara Inmobiliaria de San Martín de los Andes<sup>15</sup> y las autoridades municipales.<sup>16</sup> A su vez, el sector inmobiliario

<sup>11</sup> <http://www1.rionegro.com.ar/diario/2009/12/26/126178802159.php> Fecha de consulta 20/02/2013

<sup>12</sup> Declaración número 25 del año 2004, sancionada el 25/07/2004 y publicada el 23/07/2004 en el Boletín Oficial con el número 250. El envío de la declaratoria a las autoridades nacionales, representantes de la Provincia del Neuquén, figura en el artículo 3 de la declaratoria en cuestión.

<sup>13</sup> Véase: *Piden la emergencia habitacional en San Martín. Diario Río Negro On Line*. Jueves 17 de noviembre de 2005. Disponible en: <http://www1.rionegro.com.ar/arch200511/17/m17n07.php> Fecha de consulta: 20/02/2013

<sup>14</sup> Terrenos ubicados en las afueras de San Martín de los Andes.

<sup>15</sup> La Cámara Inmobiliaria de San Martín de los Andes es la corporación que nuclea a los/as empresarios/as ligados a los negocios inmobiliarios que se realizan en la zona. Actualmente está conformada por 42 inmobiliarias habilitadas por el municipio de San Martín de los Andes. En estrecha vinculación con el sector turístico, ambos grupos han tenido un crecimiento ininterrumpido desde fines de la década del ochenta del siglo pasado, tendencia que se acentuó entre 2003 y 2007 luego de la implementación del "Plan Maestro de Turismo" (2003-2007). Para un análisis de su evolución véase: Balazote y Radovich, 2009b y Valverde, 2006.

<sup>16</sup> Véase: *San Martín ataca de lleno el déficit habitacional*. En *Diario Río Negro On Line*. Sábado 26 de noviembre de 2005.

Disponible en: <http://www1.rionegro.com.ar/arch200511/26/m26a03.php>. Fecha de consulta: 20/02/2013.

se comprometió a colaborar en conseguir tierras disponibles, las cuales fueran factibles de ser adquiridas por el Estado Municipal.<sup>17</sup>

En el año 2007, la candidata a intendenta del Movimiento Popular Neuquino gana las elecciones municipales y cambia la relación entre los/as Sin Techo y las autoridades locales. La postura oficial era de que las nuevas autoridades se ocuparían de la problemática habitacional, sin la necesidad una organización externa. Los/as Sin Techo comienzan a movilizarse nuevamente, a realizar asambleas y a entregar documentos al municipio hasta que, luego de cuatro meses, las nuevas autoridades locales aceptan firmar un marco político de prioridades con los/as Sin Techo. Tal marco político de prioridades no fue cumplido por parte del municipio.

En la medida en que la relación entre el gobierno municipal y los/as Sin Techo se deteriora, se iba afianzando la relación entre la comunidad Mapuce Curruhuinca, las autoridades del Parque Nacional Lanín y los/as Sin Techo. El 14 de Junio de 2007, el directorio nacional de Parques Nacionales declara de interés institucional el proyecto del lote 27.<sup>18</sup>

Posteriormente, en Febrero del año 2008, el Concejo Deliberante de San Martín de los Andes vuelve a realizar una declaración estableciendo la Emergencia Habitacional dentro del Ejido Municipal de San Martín de los Andes.<sup>19</sup>

El 3 de Octubre del año 2008, en el marco de una mesa de acompañamiento político creada por los/as Sin Techo y la comunidad Mapuce Curruhuinca, la intendenta de San Martín de los Andes, perteneciente al Movimiento Popular Neuquino, accede a sumarse a la mesa política y se firma un acta de acuerdo entre los/as Sin Techo, la Comunidad Mapuce Curruhuinca, la intendencia municipal y la del Parque Nacional Lanín, en la que se comprometen a impulsar la ley del lote 27 a nivel nacional.

El último acuerdo mencionado no hizo mella en las tensiones entre los/as Sin Techo y el gobierno municipal. El lunes 23 de febrero de 2009 los/as Sin Techo hicieron pública una denuncia sobre irregularidades y amiguismo en las adjudicaciones de los planes de viviendas que estaban en marcha.<sup>20</sup> Al otro día la intendenta de la ciudad, Luz María

<sup>17</sup> A través de esas gestiones se consiguen 31 hectáreas en la chacra 32. Esas tierras fueron compradas por el gobierno municipal y hoy en día se está llevando a delante una urbanización con el fin de atender a (una parte de) la demanda habitacional.

<sup>18</sup> Resolución de la APN N° 113 del 14 de Junio de 2007, del Honorable Directorio de la Administración de Parques Nacionales, declarando de Interés Institucional el Proyecto de desarrollo del lote 27.

<sup>19</sup> Declaración número 2 del año 2008 de Emergencia Habitacional del Honorable Concejo Deliberante de San Martín de los Andes, sancionada el 28/2/2008 y publicada en el Boletín Oficial el 13/03/2008 con el número 335.

<sup>20</sup> Véase: *Fuerte embate de los Sin Techo en San Martín*. En la edición impresa del *Diario Río Negro*, Lunes 23 de febrero de 2009.

Sapag, les envía una carta documento pidiéndoles una retractación acerca de las denuncias que los/as Sin Techo le habían realizado.<sup>21</sup>

El 20 de octubre de 2009 se firma un acta acuerdo entre la Comunidad Mapuce Curruhuinca y la Asociación Civil Vecinos Sin Techo y por una Vivienda Digna en la cual la Comunidad Mapuce Curruhuinca decide otorgar 100 hectáreas para la concreción del Barrio Intercultural Lote 27 una vez que fueran restituidas las tierras a la comunidad. En esta acta la Asociación Civil Vecinos Sin Techo reconoce a la Comunidad Mapuce Curruhuinca como los titulares primarios de derecho del espacio territorial en cuestión, aceptando la propiedad comunitaria.<sup>22</sup> En este contexto, el 10 de diciembre de 2009 se presenta en la mesa de entradas del Senado de la Nación el proyecto de ley de Reconocimiento Territorial a la Comunidad Curruhuinca y la construcción del primer Barrio Intercultural del país en San Martín de los Andes.<sup>23</sup>

El 18 de septiembre de 2010, en el transcurso de una multitudinaria asamblea, en la que se encontraban los/as Sin Techo, el intendente del Parque Nacional Lanín, el longko de la Comunidad Mapuce Curruhuinca y varios funcionarios y políticos locales y nacionales, los doscientos cincuenta inscriptos en el Barrio Intercultural del Lote 27, organizados por los/as Vecinos sin Techo, recibieron sus libretas de participación en el proyecto.

Finalmente, el 30 de noviembre de 2011, la Cámara de Diputados de la Nación sanciona la ley número 26.725 de transferencia de tierras (400 hectáreas) a la agrupación Mapuce Curruhuinca y el dominio en propiedad comunitaria de las tierras correspondientes al lote 27, colonia pastoril Maipú, departamento Lacar, en jurisdicción del Parque Nacional Lanín. El artículo dos de la mencionada ley, sostiene que la cesión de esas tierras nacionales, tiene como finalidad reconocer el territorio de las comunidades originarias que lo ocupan tradicionalmente y de establecer y desarrollar, dentro de unas 77 hectáreas de las tierras cedidas, un “conglomerado habitacional intercultural, medioambientalmente sustentable (...) con destino a ser ocupado por familias miembros de Vecinos sin Techo y por una

---

También disponible en: <http://www1.rionegro.com.ar/diario/2009/02/23/1235352447107.php>. Fecha de consulta: 20/02/2013.

<sup>21</sup> Véase: *Luz Sapag le respondió a los Sin Techo*. En la Edición impresa del *Diario Río Negro*, Martes 24 de febrero de 2009. También disponible en: <http://www1.rionegro.com.ar/diario/2009/02/24/1235446323202.php>. Fecha de consulta: 20/02/2013.

<sup>22</sup> Firmaron como testigos del acuerdo: el Intendente del Parque Nacional Lanín, Salvador Vellido; la intendenta de la ciudad Luz María Sapag y el werken de la Confederación Mapuce Neuquina Fidel Colipan.

<sup>23</sup> Expediente número 3349/09. El proyecto de ley fue presentado por la Senadora Nacional por Neuquén Nancy Parrili. Cuando me refiero al primer barrio intercultural, hago referencia a la especificidad de los actores y actrices involucrados/as en la constitución y conformación del barrio. Otras experiencias de barrios interculturales existen en Argentina (si bien con características distintas), como por ejemplo el Barrio Intercultural de Aluminé en la Provincia de Neuquén. El barrio “TAIÑ MAPU” se formó en tierras recuperadas judicialmente por las comunidades Mapuches en lo que fuera la estancia “Ayoso”, antiguo terrateniente de la zona. Está habitado por gente Mapuche y no Mapuche, proponiendo la interculturalidad como forma de vida.

Vivienda Digna” (Ley 26725 dicit). Es dable destacar que la norma en cuestión especifica en su artículo 3, que el establecimiento del conglomerado habitacional “no importa menoscabo o gravamen a la propiedad comunitaria del mismo” (Ley 26725 dicit. Las comillas son mías), sino la cesión de uso a perpetuidad a cada uno de los/as integrantes Sin Techo. En concomitancia con la ley mencionada, el jueves 20 de diciembre de 2012, el Concejo Deliberante de San Martín de los Andes aprueba por unanimidad la ordenanza que acepta la transferencia de dominio sin cargo de las porciones correspondientes al lote 27 de la Colonia Pastoral<sup>24</sup> Maipú, Departamento Lacar, identificadas como sectores 5 y 6, a efectuarse por el Estado Nacional a favor de la Municipalidad de San Martín de los Andes en los términos del artículo 4º de la *Ley Nacional Nº 26.725*.<sup>25</sup>

Los actores y actrices que son, fundamentalmente, protagonistas de este artículo: personas pertenecientes al pueblo Mapuce, los/as integrantes de Sin Techo, los/as trabajadores/as del Parque Nacional Lanín y algunos funcionarios públicos (con cargos políticos), son parte de la misma configuración cultural (Grimson 2011) y muchos de ellos/as comparten un mundo de vida en común. No obstante, son heterogéneos en relación con sus propias representaciones, sus universos simbólicos, culturales, políticos, etcétera, y al sentido que le otorgan a los sucesos y a las cosas. Entre ellos/as, la tierra, como explicaré más adelante, posee un significado radicalmente distinto para los/as Mapuce y los/as Sin Techo que el que tiene para los Guardaparques o políticos locales (y, por supuesto, para los sectores vinculados a los negocios inmobiliarios).

El objetivo general del presente artículo será indagar y reflexionar, desde una perspectiva decolonial, acerca de las construcciones de interculturalidad entre los/as integrantes del Barrio Intercultural de San Martín de los Andes. Mi hipótesis de trabajo es la siguiente: la interculturalidad se ha convertido en un signo ideológico<sup>26</sup> (Volóshinov, 2009) y únicamente, a través de un trabajo de campo extensivo, puedo establecer si los/as sujetos/as que se enuncian como formando parte de relaciones interculturales se encuentran bajo una forma hegemónica determinada o están efectuando algún tipo de agencia que cuestione los discursos de verdad (Foucault, 2007) que se dan en una configuración hegemónica. En este sentido, considero que mientras los/as Sin Techo promueven una interculturalidad crítica (Walsh, 2006) y extendida (Díaz y Rodríguez de

<sup>24</sup> La denominación de “colonia pastoral de las políticas oficiales para la radicación de los pueblos indígenas sobrevivientes a la campaña militar (1879-1885), ha tenido el efecto de invisibilizar su componente étnico. Al respecto véase Luch, 2002 y Lázzari, 2007.

<sup>25</sup> <http://www.lacardigital.com.ar/content/aprobaron-transferencia-del-lote-27>. Fecha de consulta: 20/12/2012. En el momento en que me encuentro escribiendo esta introducción, no se encuentra disponible para su consulta, en el digesto municipal, la ordenanza a la que hago referencia.

<sup>26</sup> Según Volóshinov (2009), todo producto ideológico posee una significación y aparece como signo.

Anca, 2012), las instituciones estatales (me refiero a los gobiernos municipal, provincial y nacional, pero también a la Administración de Parques Nacionales) promueven una interculturalidad funcional (Tubino, 2005a; Walsh 2008 y 2010).

Mi particular situación de enunciación ha establecido un *ethos* (Mainguenu, 2003 y 2002) específico en relación a la escritura de este artículo. Viví hasta los 18 años de edad en San Martín de los Andes y vuelvo todos los años allí. Por cuestiones de honestidad intelectual, debo aclarar aquí que apoyo el proyecto de barrio que están realizando los/as Sin Techo de San Martín de los Andes y considero absolutamente valioso y necesario el vínculo que se encuentran desarrollando con el Pueblo Mapuce que vive en la ciudad y sus periferias.

## 2. Interculturalidades

En el caso que estoy analizando, se encuentran presentes tanto formas críticas y decoloniales de interculturalidad (Tubino, 2005a; Walsh, 2008 y 2010), como de interculturalidad extendida (Díaz y Rodríguez de Anca, 2012) y propuestas de interculturalidad funcional, las cuales ayudan a reproducir el sistema social vigente.

Este tipo de interculturalidad funcional es a la vez *relacional*, pues desde esta perspectiva se sostiene que las diferentes culturas se encuentran en relación unas con otras y lo que se debe promover, son espacios de contacto y relacionamiento. A su vez, conlleva una tendencia a considerar a las personas de forma individual y no colectiva, es decir que no se atiende al grupo de pertenencia o comunidad: “se educa al alumno/a, se atiende al enfermo/a, sin abarcar en una perspectiva más amplia las controversias que se implican en las diferentes cosmovisiones” (Díaz y Rodríguez De Anca, 2012:5), pasando por alto los conflictos, no cuestionando las desigualdades entre las culturas y ocultando que la mayoría de las personas que tienen piel oscura son pobres, habitan en villas miseria, cantegriles o favelas y, por supuesto, tienen una cultura distinta a las minorías que viven en barrio privados o en centros burgueses privilegiados. Tras esa idea de igualdad se esconden las relaciones de poder. En el caso de los/as Sin Techo, podría esgrimirse, desde esta perspectiva que “tienen una cultura” que se relaciona con “otra(s) cultura(s)”.<sup>27</sup> Lo que no dicen los/as relacionistas es que los/as Sin Techo, viven en Barrios periféricos de la ciudad y que muchas veces, como me han contado, no les alcanza ni para el colectivo. Tampoco dicen que muchos viven en condiciones de hacinamiento,

---

<sup>27</sup> Otra crítica que puede realizarse a la perspectiva relacional es que las culturas no se tienen.



otros en barrios que se encuentran pegados a un basural a cielo abierto (frente a un club de golf y barrio cerrado, en el que la casa más pequeña tiene unos 300m<sup>2</sup>) y otros/as en las laderas de los Cerros Curruhuinca y Comandante Díaz<sup>28</sup> en los cuales, en época de deshielo suelen haber derrumbes de viviendas. Más adelante retomaré las reflexiones acerca de la interculturalidad funcional y relacional en el marco de esta investigación.

## **2.1 Las construcciones inter-epistemológicas de los/as Sin Techo**

¿Cómo entender el giro epistémico en relación a la interculturalidad y al caso que aquí me encuentro estudiando? Catherine Walsh, en su diálogo con el movimiento indígena ecuatoriano, ha advertido que la interculturalidad representa una lógica y no un discurso, construida desde la diferencia colonial, en el sentido que Walter Mignolo le ha dado al término, es decir; la consecuencia de la pasada, presente (y actual) subalternización de pueblos, lenguajes y conocimientos, efectuada bajo la colonialidad del saber/poder. Esta lógica de la interculturalidad, que parte desde la diferencia colonial compromete un conocimiento y pensamiento que no se encuentra aislado de las estructuras dominantes, sino que las conoce y a través de ese conocimiento es como se genera un pensamiento “otro” que orienta la agencia descolonizadora de los estándares culturales dominantes en occidente. Esta investigadora ejemplifica este tipo de conocimientos otros mediante la institucionalización de la Universidad Intercultural Amawatay Wasy (Walsh, 2006:27-29. Véase también Palermo, 2011:20).

En el caso de los/as Sin Techo, podemos ver también esta búsqueda de descolonizar las prácticas/conocimientos en la manera en la que realizan sus talleres de formación y en el intento de construir, dentro del futuro barrio, por ejemplo, un centro de salud intercultural, en el que funcione también las prácticas del buen nacer. Así es como entre el 4 y 9 de Mayo participaron de las jornadas internacionales “Nacer Sonriendo: una bienvenida amorosa a la vida, para construir otro mundo posible”, junto al Centro intercultural de Salud de Aluminé, la Red Jarilla de Plantas Saludables de la Patagonia y el Movimiento Mundial por la Salud de los Pueblos (Kuasñosky, 2011:30). Al respecto, Marta<sup>29</sup> me contaba que estuvieron -a pesar del poco entusiasmo del hospital local- con una médica boliviana que practica la medicina intercultural:

---

<sup>28</sup> Cerros que se encuentran en los márgenes del centro de la ciudad.

<sup>29</sup> Los nombres de los/as Sin Techo que aparecen aquí, son ficticios.

[...] se llama Vivian Camacho, era médico cirujana pero que articulaba su conocimiento con su cultura, y ella se especializa en partos, como se dice, humanizados [...] A esos encuentros que han sido dos, y que el hospital han sido invitados, y no, no fue el hospital. Vinieron algunos, el primer encuentro, vino la gente que está comprometida con este tipo de salud, diferente que se plantea, pero después de acá otros médicos, no vinieron, no asistieron, y ni siquiera había comenzado a acompañar, nosotros bueno es si hay que cambiar tanto en educación como en salud hay que cambiar la mirada. No se trata de tapar o de poner una sobre la otra, hablemos de complementariedad. De esa forma es posible, si no es repetir el mismo esquema. Pero bueno es difícil quebrar eso. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

Eriberta, otra integrante de los/as Sin Techo, forma parte de la Red Jarilla de Plantas Saludables y me decía que estaban trabajando con medicina alternativa y cuando le pregunté a qué se refería con ello, me respondió:

Todo lo que hemos aprendido viste, la medicina popular, por eso me gustan mucho las plantas medicinales y yo estoy trabajando sobre plantas saludables en la Patagonia, yo de chica se lo que son las plantas naturales porque mi abuela era partera de campo y conocía uso de las plantas de chica. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

Enseguida le pregunté si tenía pensado llevar la medicina alternativa al futuro barrio y me dijo:

Sí, en el barrio sí, sí, queremos hacer un lugar donde estén favorecidas las plantas naturales porque de ahí tenemos la medicina y [...], podamos trabajar con esas plantas, podamos hacer los aceites, podamos hacer las cremas y también vender los té para ir enseñando, lo que yo quiero es ir enseñándoles lo que yo aprendí de chica para que siga esto ¿no? Porque los grandes negociados son los de los laboratorios que nos venden todo eso digamos para ¿Cómo se llama? para mantenernos pero no nos sanan, y en cambio las plantas naturales sí nos sanan, es más lento, pero sí nos van a sanar de las enfermedades. En cambio, todas las pastillas que nos dan nos mantienen pero no y nos hacen mal, nos dañan. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

En ese sentido, desde los inicios de la idea de creación del Barrio, se encuentra presente en los documentos elaborados por los/as Sin Techo y en los talleres que fueron realizando, la idea de creación de un centro de salud intercultural. La realización de este futuro centro tiene, según los/as Sin Techo, los siguientes motivos: a) el lote 27 se encuentra alejado del (único) hospital público de la ciudad; b) proponen la idea de salud colectiva y le realizan una crítica a la salud pública convencional porque conceptualiza la salud-enfermedad de una manera empírica, la cual se reduce a un plano fenomenológico

y se la individualiza de las causas etiológicas (Sub Proyecto Lote 27, s/f: 9); c) proponen incluir los conocimientos medicinales ancestrales del pueblo mapuce y; d) tienen la idea de, como expliqué más arriba, articular el centro de salud intercultural con la Red Jarilla de Plantas Saludables de la Patagonia.

Durante mi trabajo de campo, he observado que estas formas de articular saberes y experiencias políticas que vienen desarrollando los/as Sin Techo, lleva a una construcción “inter-epistemológica” en donde la interculturalidad “señala una política cultural y un pensamiento oposicionales no basados simplemente en el reconocimiento o la inclusión, sino más bien dirigidos a la transformación estructural y sociohistórica. Una política y un pensamiento tendidos a la construcción de una propuesta alternativa de civilización y sociedad” (Walsh, 2006:34), la “comunidad de cambio” de la que los/as Sin Techo hablan (y llevan a la práctica); una política que confronta la colonialidad del poder/saber/ser, pero que también propone otra lógica de interrelación que no busca la inclusión tal como las políticas del Estado-Nación establece, sino que conciben una construcción alternativa de organización en la que la diferencia no es aditiva, sino constitutiva.

El verano de 2011 estaba tomando mate al lado del taller de herrería que José, integrante de los/as Sin Techo tiene en el garaje de la casa que se encuentra alquilando en un barrio periférico de la ciudad y me contaba:

La interculturalidad planteado así nadie sabe lo que significa porque es muy difícil entender qué implica la interculturalidad. Bueno, nosotros estamos en el tema, venimos hablando con nuestros hermanos originarios mapuce, es lograr una nueva convivencia, reconocernos como pueblos distintos, porque no es lo mismo un ciudadano argentino que un ciudadano mapuce. El ciudadano mapuce trae una filosofía de vida, una cosmovisión que es milenaria, que es acumulación de sabiduría y que siempre ha estado ahí marginada, o negada, o escondida, incluso reprimida. Entonces es poner en ejercicio eso, el reconocimiento de un pueblo milenario más el conocimiento que tenemos nosotros como ciudadanos argentinos, que tenemos un conocimiento que se puede decir que mitad de ese conocimiento es impuesto por el Estado y otra mitad es sabiduría popular, que nosotros también desarrollamos, los que nos negamos a este Estado avasallante y queremos un Estado que sea inclusivo, que haya reconocimiento. Bueno, eso es lo que nosotros pretendemos en el lote 27: generar una comunidad de cambio y que posibilite esta relación que tiene que ser en base a valores como seres humanos y no en base a intereses que nos invita o nos propone esta sociedad moderna en que vivimos. El cuidado de la naturaleza nadie lo sabe mejor que los pueblos originarios, nadie mejor que ellos entienden el convivir con la naturaleza porque todos los seres humanos venimos de ahí, de la naturaleza; y muchos atentamos contra la naturaleza justamente por desconocimiento. Entonces eso es lo que

nosotros queremos desarrollar en esta comunidad de cambio que es el Barrio Intercultural. (Casa de José, San Martín de los Andes, julio de 2012).

En ese sentido, Rubén me decía que para él, la interculturalidad es:

La posibilidad de resignificar. La interculturalidad nos da esa posibilidad, poder resignificar. [...] Porque el bosque ese que está ahí, y que tanto nos gusta y se lo vendemos a no sé cuántos turistas le hemos vendido al mismo bosque tiene todo un significado que no solamente tiene que ver con la visión nuestra, sino que para el Mapuce, ese bosque no se toca porque ahí hay un newen, esa visión logró que mantuviera ese recurso que nosotros hoy estamos utilizando a partir de una visión diferente que nosotros no podemos entender. Bueno lo más parecido a newen es que hay un espíritu, lo veríamos de otra manera, cómo interrelacionarnos en ese aspecto, ese mismo espacio, sin decir vos tenés que creer en dios y dejar de creer en lo que uno cree, ni que me diga bueno esto es así, en todos lados hay newenes, sino cómo nos interrelacionamos respetando esos derechos, resignificando y poniendo lo mejor de cada cultura. Porque la otra cuestión, interculturalidad no es que los Mapuce pongan la tierra y yo pongo un hotel 5 estrellas, y los hijos de mucama, y al otro de jardinero, eso no es interculturalidad, la interculturalidad como mínimo tiene que tener igualdad de asimetrías, tiene que tener la asimetría del poder igual, basado en la solidaridad, basado en las mejores cosas de nuestra cultura también (...) No te olvides que hasta 1994, la constitución Argentina hablaba de someter al indio a la civilización y a evangelizarlo. Mis creencias como son, mis creencias más profundas, también tengo que evangelizar al otro, si lo evangelizo deja de ser Mapuce. Entonces todo un replanteo de qué significa verdaderamente evangelizar y qué creo yo y si estoy dispuesto que el otro que crea diferente podamos tener una visión de algo igual. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

En ese mismo sentido, expresando una visión inter-epistemológica, se expresaba Gabriela cuando me contaba:

En el trabajo mancomunado hemos logrado que un grupo de personas de los vecinos humildes de nuestra comunidad se interioricen y comprendan que convivimos con otro pueblo diferente que es el pueblo Mapuce, y que tiene derechos diferentes, y que en eso basamos nuestra visión intercultural. Que los pueblos, en este caso el pueblo argentino al cual pertenezco, pertenecemos casi todos, tienen que reconocer que está haciendo un colonialismo interno con otro pueblo que ha vivido acá preexistentemente al Estado, que han logrado tener una visión y una cultura diríamos en donde la vida ha sido un factor primordial, porque han logrado hermanarse con el agua, han logrado hermanarse con los árboles, han logrado hermanarse, con todo lo que ellos llaman el ixofijmogen, que es algo similar a la biodiversidad; y darle al espacio, una importancia tan grande, que han logrado permanecer en el tiempo hasta este tiempo que nosotros mismos, así que me parece que los que no somos Mapuce, los que no somos occidentales y cristianos, tenemos que ver esto, tenemos que defenderlo mucho más allá de nuestra ideología. El

hecho de que haya un árbol que tenga 300 años y no haya sido cortado en el medio del bosque, y que es el abuelo de los demás árboles y que haya habido personas que no lo hayan cortado, habla muy bien de las personas, porque lo podemos encontrar y yo se lo puedo mostrar a mi hijo, en ese sentido me parece fundamental el pueblo Mapuce. Eso la visión de no ser dueño si no ser parte, me parece que hay varios aspectos de la filosofía y del mundo Mapuce que nos enriquece. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

Los relatos anteriores ejemplifican los aspectos generales de la concepción intercultural y la relación inter-epistemológica de la que hablaba antes, pero lo más interesante, a mi modo de ver, fue la relación que establecieron los/as Sin Techo entre la interculturalidad y la tierra/territorio. Al respecto, Gabriela me decía:

El reconocimiento que existe un pueblo diferente, es para nosotros la base, existe el pueblo Mapuce. Nosotros estamos, hemos aprendido o estamos aprendiendo estamos en proceso de, de aprender, algunas pautas culturales que ellos tienen, pero por sobre todo me parece que a nosotros lo que nos causa así como, como por lo menos a mí mucho impacto, la forma de cómo se relacionan ellos con la tierra, cómo ven el espacio territorial, donde nosotros viste vamos y queremos construir una casa y sacamos todo, dejamos todo limpiito, le borramos a la tierra todo, le sacamos todo. Y en cambio ellos no, para ellos esta cuestión de decir bueno la tierra misma tiene vida, las plantas tienen vida, las piedras tienen vida, el árbol tiene vida, por lo tanto hay que respetar a la piedra, hay que respetar al árbol, hay que respetar al río. Eso que pareciera hoy, a mí me pareciera que es normal. Y sin embargo lo vengo aprendiendo desde que tengo esta nueva relación, hace 10 años que estamos trabajando entonces desde ahí es que vengo adoptando estos nuevos conceptos. Hoy me parece que no debería ser anormal cuidar el espacio donde vos vivís. Pero no es así, de hecho, los pobres por ejemplo, yo lo voy a decir así, si vos vas a chacra 30<sup>30</sup> vas ver que es un lugar que no hay árboles, es un lugar descampado, hay un basurero cerca donde se han implantado las viviendas sociales. Y bueno a mí me parece que es esa forma, por un lado esta forma de la relación con la tierra con el medio ambiente eso hace a la diferencia con nosotros, y después esta cosa de lo comunitario, la propiedad comunitaria. Para nosotros la propiedad comunitaria me parece que hace a la diferencia, ese concepto de decir, esa cosa de decir, son 100 hectáreas donde yo voy a ocupar un lugar de aproximadamente 360, voy a usar ese espacio, pero además el espacio que rodea la casa también voy a poder hacer uso de ese espacio, y todo el lote también es parte de todo lo que yo puedo usar. O sea, desaparece la palabra propiedad, aparece la palabra uso. Y además de ese, de usar ese espacio, de hacer el uso, el buen uso. (FM. Pocahullo, San Martín de los Andes, julio de 2012).

---

<sup>30</sup> Chacra 30 es un barrio popular situado en las afueras de San Martín de los Andes.

En relación a lo que mencionaba Gabriela, debe destacarse que fue un requisito central, para la aceptación de la pre-inscripción de cada familia en el proyecto del Barrio Intercultural, el hecho de que se reconociera, previamente, la propiedad comunitaria de la tierra. Gabriela continuaba su explicación diciéndome:

La particularidad de este proyecto, que yo te decía, querer hacer la interculturalidad que quiere decir reconocer, aceptar que hay pueblo diferente y además es la aceptación de la propiedad comunitaria. Las personas tienen que aceptar la propiedad comunitaria. Y la verdad es que eso, nosotros abrimos una inscripción al proyecto a las personas que se quieran sumar y bueno aproximadamente unas 200 familias, se inscribieron para este proyecto, con esas características, es decir, aceptando de antemano que existe un pueblo diferente, y que la propiedad nunca va ser tuya, vos vas a ir vivir ahí, vos de hecho tenés hijos, te morís, tus hijos pueden seguir viviendo, y no va a ser un espacio que bueno mañana me voy y lo vendo, de hecho la tierra sigue siendo del pueblo Mapuce. Nos hacen una cesión a perpetuidad, pero la tierra es de ellos, siguen siendo de su dominio. Dominio. De hecho lo dice la ley. Hay un artículo que dice que no se puede vender, no se puede enajenar, la tierra de los pueblos indígenas. Entonces la gente que aceptó, digamos como que esas dos son cosas como fuertes, hay una tercera que nosotros agregamos que es la participación, o sea, aceptar la interculturalidad, aceptar la propiedad comunitaria y la participación en el proyecto. El proyecto se construye con tu participación, con tus ideas, con tus aportes, eso es como lo básico.

Deben resaltarse las dimensiones cultural y comunitaria del territorio para la cosmovisión Mapuce, pues la tierra/territorio no es algo exterior a las personas, ni forma parte de la santísima trinidad de los factores de producción económicos (capital, *tierra* y trabajo) a los cuales las personas deben señorear, sino que constituye algo similar a lo que quienes hemos sido (des)formados/as en la tradición occidental (y cristiana) denominamos como materia. El territorio comprende el espacio en donde se desarrolla la cultura mapuce, el cual involucra la superficie, el espacio aéreo y el subterráneo. A su vez, la dimensión comunitaria del mismo incluye los aspectos tangibles e intangibles, otorgándoles un sentido espiritual.

Helena, una mujer de 60 años, chilena, criada en la región de la Araucanía (la novena), pero que hace 24 años vive en San Martín de los Andes, me decía que somos parte de la tierra y no algo exterior a ella:

Estamos dentro de las comunidades Mapuce, si este pueblo se formó dentro de las tierras Mapuce. Entonces tiene que ser intercultural, tenemos que respetarla, aparte como dicen las comunidades, que no somos dueños de las

tierras somos parte de la tierra y eso es así. (San Martín de los Andes, julio de 2012).

Como he mencionado con anterioridad, y que creo que es dable destacar nuevamente, no todas las formas de interculturalidad, siguiendo a Catherine Walsh, son críticas. Existe también un tipo de interculturalidad *relacional*, que hace referencia de forma básica y general al contacto e intercambio *entre* culturas, es decir, entre personas, prácticas, saberes, valores y tradiciones culturales distintas, los que podrían darse en condiciones de igualdad o desigualdad, asumiendo que la interculturalidad es algo que siempre se ha desarrollado en América Latina porque siempre ha existido el contacto y la relación entre los pueblos indígenas y la sociedad blanco-mestiza criolla. El problema con esta perspectiva es que oculta o minimiza la conflictividad y los contextos de poder, dominación y colonialidad continua en que se lleva a cabo la relación. De la misma forma, limita la interculturalidad al contacto y a la relación -muchas veces a nivel individual-, encubriendo o dejando de lado las estructuras de la sociedad -sociales, políticas, económicas y también epistémicas- que posicionan la diferencia cultural en términos de superioridad e inferioridad (Walsh, 2010:77). De esta manera, la interculturalidad relacional termina siendo también funcional.

Ese tipo de concepciones sobre la interculturalidad fueron las que escuché en mis primeros contactos con funcionarios públicos. Con quien primero me contacté, fue con la ex intendenta de la ciudad, que vive cerca de mi casa y me invitó a la suya a conversar. Ella también había sido concejal y presidenta del Concejo Deliberante en el año 2010 en el que se reformuló la Carta Orgánica Municipal y el municipio adquirió el carácter de intercultural<sup>31</sup>. Haciendo referencia a tal suceso, le pregunté qué entendía ella por interculturalidad y me respondió que San Martín siempre fue intercultural y que lo de la Carta Orgánica es simplemente un nombre. Cuando le pregunté por qué ella sostenía eso, me respondió:

Porque nosotros siempre convivimos, si hablamos de interculturalidad a ver es muy amplio el tema pero acá concretamente se habla de la compatibilización porque no vamos a hablar de conjunción, compatibilización de la cultura

<sup>31</sup> En el capítulo II: Declaraciones Generales, el inciso 12 dice: Reconocer la preexistencia étnica y cultural del Pueblo Mapuche, respetando la conservación de sus valores tradicionales, apoyando su desarrollo y garantizando sus derechos conforme a lo dispuesto por el Artículo 75 Inciso 17 de la Constitución Nacional y el Artículo 53 Capítulo II de la Constitución Provincial y reconociéndose como Municipio intercultural (Carta Orgánica de San Martín de los Andes. Disponible en: <http://digesto.smandes.gov.ar/digesto.nsf/f937dc853f70ff5e0325676e0001a15c/4a4eb4849685ea8dc12567e60051336b?OpenDocument> Entrada: 25/01/2012).

Mapuce con la criolla. En general es más amplio, me parece a mí, la interculturalidad. Nosotros somos un país intercultural porque venimos de los barcos, entonces somos intercultural. Concretamente con el análisis que se le da acá, San Martín de los Andes siempre fue intercultural. Mi hermano menor tenía un compañero de la comunidad Curruhuinca y hacía los deberes en casa, y eso era natural, para nosotros no era nada llamativo, no era nada forzado. Era mucho más chiquito San Martín [...] Entonces siempre nosotros hemos, San Martín siempre ha convivido armónicamente, por lo menos es mi visión de haber vivido de chica acá, armónicamente con las comunidades Mapuce, ahora bueno son visibles la implementación de políticas públicas de interacción con la comunidad y la reivindicación de las tierras, bueno todo este proceso que ocurrió, que está bueno, que tenía que ocurrir. Entonces ahora trabajamos desde otro lugar con ellos, pero yo nunca sentí que fueran una comunidad aparte, en mi visión, en mi vivencia personal, a lo largo de prácticamente toda mi vida en San Martín de los Andes. (ex intendenta de San Martín de los Andes, febrero de 2012).

En este sentido, Tubino (2005a) y Walsh (2008 y 2010) denominan esa perspectiva de interculturalidad relacional como *funcional*, porque se sostiene en el reconocimiento de la diversidad y diferencia culturales, con metas a la inclusión de la misma al interior de la estructura social establecida. Esta perspectiva busca promover el diálogo, la convivencia y la tolerancia. De esta forma, la interculturalidad es “funcional” al sistema existente, sin abordar las causas de la asimetría y desigualdad sociales y culturales, tampoco “cuestiona las reglas del juego”, siendo compatible con la lógica del modelo neo-liberal.

Esta idea de diálogo, convivencia y tolerancia, también estuvo expresada por uno de los trabajadores de Parque Nacional Lanín involucrado en las gestiones del Barrio Intercultural, pues para él la interculturalidad consiste en:

La capacidad de convivir entre distintos. Es simplemente eso. A ver eso significa después organizaciones políticas, organizaciones normativas, ejercicio de derechos, vos decís que yo vengo de parques. En parques lo primero que tenés que entender y aprender ver es que en la diversidad está la vida. Este mundo sobrevive porque es diverso, la única razón por la cual una plaga no elimina la vida, toda una especie de plantas o una especie de animales es que somos distintos. Dentro del mismo tipo de plantas hay distintos periodos de formación de la caña *colihue* que se distribuye por latitudes, ¿por qué?, porque si le cae, si floreciese toda junta y semillas todas juntas, ese año le cae una helada y se elimina la especie, lo mismo pasa con los animales, lo mismo pasa con..., tenemos pautas, lo distinto es lo que nos garantiza la sobrevivencia. Sobrevivimos como especies y como planeta porque somos distintos, en la diferencia está la capacidad de la subsistencia como especie en términos biológicos. En lo cultural, entender eso también es entender que la diversidad cultural es la garantía de la riqueza. No se es más rico cuando estábamos todos de acuerdo, pretender una sola voz uniforme, que todos digamos lo mismo, es la muerte de la especie, no es la riqueza de



la especie, no es la ventaja, es la pobreza. La riqueza está en miles de voces distintas, la interculturalidad es eso, es la capacidad de sin dejar de ser distintos, sin que ninguno subordine al otro encontrar el valor y la riqueza en esa diferencia, poder convivir entre distintos. Lo cual implica no asimilarse, no asemejarse, no dominar, y la posibilidad de aprender del otro. Eso es la interculturalidad. (Subsecretaría de vivienda de San Martín de los Andes, julio de 2012).

Quiero ir finalizando este apartado, con una breve reflexión a propósito de Parques Nacionales y la interculturalidad. Durante mi investigación conversé con casi todos los guardaparques del Parque Nacional Lanín que trabajan en la ciudad de San Martín de los Andes o en sus periferias (Quila Quina, Catritre y seccional Bandurrias. Este último destacamento de Parques linda con las tierras restituidas a la comunidad Curruhuinca y con las tierras en donde se está realizando el Barrio Intercultural). Más allá de sus distintas perspectivas ideológicas y de sus diferentes posiciones en torno al Barrio Intercultural (algunos abiertamente a favor de la realización del mismo y otros que me decían: “estoy a favor de que se construyan casas, pero en el caso del Barrio Intercultural<sup>32</sup>...”), todos ellos han hablado desde un discurso que (in)justificaba la creación del barrio desde la biología y la preservación de las especies y muchos de ellos me han nombrado, explícitamente, las ideas conservacionistas de Mariano Moreno. Incluso algunos se diferenciaron políticamente de él, pero rescataron sus ideas conservacionistas. Considero que este es un aspecto central de la formación de los Guardaparques que dificulta (y dificultará) la implementación de políticas interculturales extendidas plenas en el Parque Nacional Lanín y sus lugares de influencia.

Bajo la influencia de la pedagogía de la desmemoria (Valko, 2010) la tarea central de los/as guardaparques continúa siendo “vigilar, controlar y conservar” los Parques, produciendo que las respuestas y marcos de conocimiento que ellos/as construyen y reconstruyen en base a sus encuentros continuos de interface (Long 1999), sean siempre desde una óptica conservadora y, en última instancia, re-producen, en el intento de *reconocimiento* del (en este caso) pueblo mapuce, la lógica mono-cultural del Estado argentino.

## Las Construcciones de interculturalidad

---

<sup>32</sup> No es objeto de este artículo indagar sobre las representaciones de los/as Guarda Parques tienen acerca de la interculturalidad. Sólo he incluido en mi análisis las concepciones sobre la interculturalidad de aquellas áreas o personas del Parque Nacional Lanín que estuvieron involucrados/as en el proceso de conformación del proyecto de barrio.

Si entendí bien qué es aquello que se denomina interculturalidad crítica y decolonial, es siempre un proceso que busca, en última instancia, descolonizar el poder, es decir ir hacia un Estado plurinacional y trabajar para finalizar con la explotación capitalista, racista y patriarcal; descolonizar el saber, deconstruyendo el euro-norte-etno-androcentrismo y validar los conocimientos de cosmovisiones no occidentales, lo que implica descolonizar el ser y el vivir, porque, como nos enseña la cosmovisión mapuce, somos parte de la *mapu* y del *ixofijmogen*.

En concomitancia con lo mencionado anteriormente debe destacarse, que el barrio al que hago referencia se encuentra en construcción, aspecto que acentúa aún más el aspecto procesual de la interculturalidad crítica y decolonial. En qué medida los/as integrantes del barrio lograrán desarrollar sus ideas, sólo se podrá establecer en un futuro, cuando en el mismo estén construidas las 250 viviendas y los centros de salud y educación interculturales.

No puedo dejar de mencionar, que también hay distintos sectores de la ciudad de San Martín de los Andes que no estuvieron ni están de acuerdo en la conformación del barrio - y mucho menos del lugar físico en el que se está realizando-. Se destaca la corporación inmobiliaria, pues se han opuesto a la construcción del mismo. En palabras del dueño de la inmobiliaria Moldes:

Es una tierra carísima, de excelencia. Todo lo que está dentro del Parque es de excelencia. Si hubiésemos decidido otros, hubiésemos decidido solucionar el problema de las 250 viviendas en otro lado y ahí armar un proyecto turístico, por supuesto [...] Desde el punto de vista urbano y de planificación, no es la mejor oferta, esto sale a cubrir una propuesta que hace la comunidad, **sobre una tierra que no era de ella pero que tuvo la influencia política de conseguirla.** (Entrevista realizada por Hernan Scandizzo al empresario Carlos Moldes. El resaltado es mío.)

Al inicio de este artículo me preguntaba cómo se fueron construyendo la idea de interculturalidad los distintos actores y actrices que se vieron involucrados en la conformación del barrio. Los/as Pueblos Indígenas/Originarios, si bien necesitan -para el *buen vivir*- de la interculturalidad, ya han establecido (a la fuerza) relaciones interculturales. Las personas mapuce de más de cuarenta años con las que habléme dijeron que desde fines de los años ochenta del siglo XX vienen escuchando y debatiendo acerca de la interculturalidad. Aunque, como se sabe, han establecido relaciones

interculturales, por lo menos, desde que Rudecindo Roca<sup>33</sup> llegó al lugar que ahora denominamos San Martín de los Andes.

Las ideas de interculturalidad que poseen los/as Sin Techo son distintas a las de los políticos y funcionarios públicos -con mandatos políticos- y también, difiere de las ideas acerca de la interculturalidad que poseen los/as integrantes del Parque Nacional Lanín - con excepción del grupo de personas vinculadas al área del Co-manejo. Los/as Sin Techo practican una interculturalidad extendida, la cual tiene elementos de interculturalidad crítica, como por ejemplo la diagramación del futuro barrio, el cual -en el momento en que redacto este artículo- se está comenzando a construir bajo la cosmovisión mapuce. Esta idea (y práctica) de la interculturalidad ha sido posible por los talleres de formación que ellos/as han realizado y pueden entenderse como una pequeña forma de descolonizar el poder y el saber.

En relación a los/as funcionarios públicos y su idea de interculturalidad, identifico los siguientes tres grupos:

1) Trabajadores/as del Parque Nacional Lanín, que he conocido y que tienen y/o tuvieron algún tipo de vínculo o relación con la conformación del Barrio Intercultural. El cual puedo diferenciar en dos áreas: a) los/as integrantes del Co-manejo, quienes practican formas extendidas de interculturalidad y; b) el resto de las áreas del Parque Nacional Lanín incluyendo a la seccional del Guardaparque aledaña al barrio, que practican una interculturalidad relacional, la cual es mayoritariamente, funcional.

2) Ex-trabajadores del Parque Nacional Lanín que actualmente son funcionarios municipales de alta jerarquía y que formaron parte de las discusiones y debates sobre el Barrio Intercultural. Antes de ser funcionarios municipales su idea de interculturalidad era extendida y con un horizonte crítico. En la actualidad, si bien manifiestan tener ideas similares, el hecho de formar parte del gobierno pone en tensión sus concepciones sobre la interculturalidad, con formas funcionales de la misma y como la teoría cultural no es predictiva, sino interpretativa, lo que puedo hacer es analizar qué aspectos de la interculturalidad priman sobre otros. Para el caso del Lote 27, estos actores manifiestan formas extendidas de interculturalidad.

3) Funcionarios/as públicos/as estatales, mayoritariamente -aunque no exclusivamente- ligados al Movimiento Popular Neuquino, quienes promueven formas absolutamente funcionales de interculturalidad.

---

<sup>33</sup> Hermano del ex presidente Julio Argentino Roca, Rudecindo Roca (1850-1903), fue quien dirigió la "Campaña del Desierto" en la zona que ahora denominamos San Martín de los Andes.

Debe resaltarse aquí que, mediante los encuentros de *interface* de los distintos actores y actrices que están haciendo el barrio, el concepto de interculturalidad ha sido disputado, pues quienes intervinieron/intervienen en este proceso, pertenecen a mundos sociales diferentes e incluso, la idea de interculturalidad de los/as Sin Techo, es incompatible con la de las autoridades provinciales. Ello no significa que el barrio no se pueda construir, pero sí significa que si ellos/as desean profundizar y llevar al máximo sus ideas, éstas serán incompatibles con la actual forma estatal (municipal, provincial y nacional). Esto último no quiere decir que los/as sujetos/as que forman parte de los/as Sin Techo no tengan agencia ni puedan poner en discusión los términos hegemónicos de la interculturalidad funcional estatal y a su vez, tampoco significa que los funcionarios estatales -desde el gobernador hasta la última persona con cargos políticos- no puedan cuestionar y cambiar las formas vigentes de interculturalidad funcional.

El último aspecto mencionado, conlleva a un límite en la interculturalidad que pueden realizar los/as Sin Techo. Tal limitación está dada por la forma monocultural del Estado argentino. La agencia de los/as Sin Techo, en este sentido, puede llegar a ser intercultural-funcional o puede ayudar a establecer en la agenda pública la problemática monocultural del Estado, o una combinación de ambas. Este punto únicamente podrá ser esclarecido en el futuro.

Es necesario mencionar en este apartado, que es la comunidad mapuce Curruhuinca quien legitima (y legitimó) la construcción del actual barrio y que los/as Sin Techo se legitiman a través de la comunidad mapuce Curruhuinca. A su vez, este tipo de legitimación dado por la vinculación política entre los/as Curruhuinca y el autodenominado pueblo pobre- produjo la posibilidad de realización de formas extendidas de interculturalidad, que se manifiestan (y manifestarán), fundamentalmente, en los siguientes aspectos:

a) En relación a la tierra, desaparece la palabra “propiedad” y surge la palabra “uso” del territorio. La tierra tiene valor de uso y se restringe su valor de cambio;

b) Los/as Sin Techo comienzan a pensar en educarse bajo formas pedagógicas interculturales. Es por ello que planean realizar un centro de enseñanza intercultural en el Lote 27;

c) Los/as Sin Techo comienzan a plantear la necesidad de utilizar formas medicinales interculturales. Es por ello que planean realizar en el Lote 27 un centro de salud intercultural;

d) Los/as Sin Techo comienzan a validar la cosmovisión mapuce. Sus aspectos se manifiestan en lo mencionado anteriormente en relación a la tierra, la salud y la educación y también; en el uso y disposición que tendrán las casas y la diagramación circular del barrio en donde no se construirá en lugares sagrados en los que hay *newenes* y no se tirarán árboles ni se talará el bosque, pues se construirá en los claros del mismo.

Lo nombrado anteriormente fue posible también porque el Co-manejo del Parque Nacional Lanín estableció un tipo de interculturalidad extendida -a pesar de que la Administración de Parques Nacionales no ha fomentado el Co-manejo en otras áreas del Parque Nacional Lanín- y fue también esta área que legitimó el proyecto del Barrio Intercultural.

### Referencias bibliográficas:

Carpinetti, Bruno (2006), *Derechos indígenas en el Parque Nacional Lanín...de la expulsión al comanejo*. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales.

Coordinadora Mapuche de Neuquén -COM-, Centro de Educación Mapuche Norgvlamtuleayñ, *Educación para un Neuquén Intercultural*, Neuquén, Octubre del 2000.

Coordinadora Mapuche de Neuquén -COM-, *Interculturalidad y pueblo mapuche: un marco político conceptual para nuestro estudio*. Documento base del proyecto: "Self-Sustaining Community Development in Comparative Perspective", CLASPO-Universidad de Texas, Neuquén, 10 de Febrero de 2003.

Díaz, Raúl y Rodríguez de Anca, Alejandra (2012), *Activismo intercultural: Una mirada descolonizadora, crítica e interseccional*, mimeo.

Díaz, Raúl (2008), "Interculturalidad, pedagogía y exhibición: aproximación al trabajo de la representación y el orden visual de la Patagonia Argentina". IX Congreso Argentino de Antropología Social. Posadas, Paraná.

\_\_\_\_\_, (2002), *Estrategias de ocupación y control del territorio del pueblo originario Mapuche: el caso del Parque Nacional Lanín desde una perspectiva histórica*, documento base para el Proyecto "Self-Sustaining Community Development in Comparative Perspective" -CLASPO- Universidad de Texas Subred Indígena – Neuquén. COM – CEPINT.

Disponible en <http://www.era-mx.org/biblio/politica/Diaz20002.pdf> consultado el 1<sup>ro</sup> de Octubre de 2012.

\_\_\_\_\_, (2001), *Trabajo docente y diferencia cultural: lecturas antropológicas para una identidad desafiada*. Quito, Editorial Abya Yala, Madrid, Miño y Dávila.

Díaz, Raúl; Rodríguez de Anca, Alejandra; Alves, Ana; Bellini, Leticia y Carrasco, Cecilia, (2003), *La Interculturalidad en debate. Apropiaciones teóricas y políticas para una educación desafiante*. Documento base del proyecto de investigación: "Igualdad y diferencia en educación intercultural", Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Comahue, Cipolletti

Escobar, Arturo (2005), "El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: ¿globalización o postdesarrollo?", en Lander, Edgardo (comp.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*, Buenos Aires, CLACSO, pp. 113-143.

Foucault, Michel (2007), *La arqueología del saber*, Buenos Aires, Siglo XXI.

García Canclini, Nestor (2004), *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad*, Barcelona, Gedisa.

Grimson, Alejandro y Semán, Pablo, "Presentación: la cuestión cultura", en *Etnografías contemporáneas*. Año 1, nº 1. Buenos Aires, UNSAM, 2005. pp. 11-22. Disponible en: [http://www.unsam.edu.ar/escuelas/humanidades/centros/c\\_cie/pdf/Presentacion.pdf](http://www.unsam.edu.ar/escuelas/humanidades/centros/c_cie/pdf/Presentacion.pdf)

Grimson, Alejandro (2011), *Los límites de la cultura. Crítica de las teorías de la identidad*, Buenos Aires, Siglo XXI.

Grüner, Eduardo (2002), *El fin de las pequeñas historias. De los estudios culturales al retorno (imposible) de lo trágico*, Buenos Aires, Paidós.

Grosfoguel, Ramón (2007), "Descolonizando los universalismos occidentales: el pluriversalismo transmoderno decolonial desde Aimé Césaire hasta los zapatistas", en Castro-Gómez Santiago y Grosfoguel, Ramón (eds), *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*, Bogotá, Siglo del Hombre Editores.

Impemba, Marcelo y Mariagliano, Graciela (2005), "La incorporación de las comunidades mapuche al desarrollo turístico de San Martín de los Andes: Hacia el camino de la no-integración", en: *III jornadas de Investigación en Antropología Social*. Buenos Aires, 3, 4 y 5 de Agosto de 2005. Sección Antropología Social, Instituto de Ciencias Antropológicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

Kropff, Laura (2005), *Activismo mapuche en Argentina: trayectoria histórica y nuevas propuestas*, Buenos Aires, CLACSO. Disponible en: <http://biblioteca.clacso.edu.ar/subida/uploads/FTPtest/clacso/gt/uploads/20101026125925/6Kropff.pdf>

Kuasñosky, Silvia, "Modulo 1", en: Claps, Leonardo y Kuasñosky, Silvia (2011), *Producto 2. Diagnóstico socioeconómico, educativo y cultural*. Informe presentado a la Dirección Nacional de Pre-Inversión de la Nación, mimeo.

Lander, Edgardo (2006), "La ciencia neoliberal", en Ceceña, Ana Esther, *Los desafíos de las emancipaciones en un contexto militarizado*, CLACSO, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, pp. 45-94.

Lander, Edgardo (2000), "Ciencias Sociales: saberes coloniales y eurocéntricos", en Lander, Edgardo (comp.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*, Buenos Aires, CLACSO, pp.11-40

Lazzari, Axel (2009), "El indio fantasma: ¿reconocer qué?, ¿reconocer cómo?", ponencia presentada en la *VIII Reunión de Antropología del Mercosur (RAM)* Buenos Aires, Argentina. 2009. GT 48: Bordes de ontología y racionalidad: lo emergente y lo extraordinario en la cultura, la naturaleza y la política.

\_\_\_\_\_, (2007), "Identidad y fantasma: situando las nuevas prácticas de libertad del movimiento indígena en La Pampa", en Revista *Quinto Sol*, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa. n°11, pp. 91-122.

Long, Norman (1999), *The multiple optic of interface analysis*, UNESCO Background Paper on Interface Analysis, October.

Luch, Andrea (2002), "Un largo proceso de exclusión. La política oficial y el destino final de los indígenas ranquelinos en La Pampa: Colonia Emilio Mitre", en Revista *Quinto Sol*, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa, . n° 6, pp. 43-68.

Maingueneau, Dominique (2002), "Problemas d'ethos", en *Pratiques*, n° 113/114, junio de 2002, pp. 55-67 Traducción de la cátedra de Semiología de la Maestría en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural del IDAES/UNSAM .

\_\_\_\_\_, (2003), "Situación de enunciación o situación de comunicación", en *Revista Discurso.org*, Año 2, n° 5.

Maldonado-Torres, Nelson (2008), "La descolonización y el giro des-colonial", en *Tabula Rasa*, Universidad Colegio Mayor de Cundinamarca Bogotá, n° 9, julio-diciembre 2008, pp. 61-72

Disponible en <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=39600905>.

\_\_\_\_\_, (2007), "Sobre la colonialidad del Ser: Contribuciones al desarrollo de un concepto", en Castro-Gómez, Santiago y Grofoguel, Ramón (comp.) *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*, Bogotá, Ilesco-Pensar-Siglo del Hombre Editores. pp. 127-167.

Palermo, Zulma (2011), "Perspectiva intercultural y opción decolonial", en *Pacarina. Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales y Humanidades*. Salta, n°1, Marzo de 2011 - pp.11-26.

Parque Nacional Lanín (2010), *Plan de Gestión*. 3 tomos. Disponible en: <http://plandemanejolanin.blogspot.com.ar/p/vision-del-parque-nacional-lanin.html>

Pescader, Carlos (2012), "Interculturalidad crítica: dimensiones, alcances y obstáculos de un proyecto decolonial/contrahegemónico", en Díaz, Martín y Pescader, Carlos (comps.), *Descolonizar el presente: Ensayos críticos desde el Sur*, General Roca, Publifadecs.

Programa Araucaria (2001), "Proyecto integral LIWENMAPU, Parque Nacional Lanín" - Ministerio de Asuntos Exteriores -AECI (Agencia Española de Cooperación Internacional).

Quijano, Aníbal (2000), "Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina", en Lander, Edgardo (Comp.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*, Buenos Aires, CLACSO, pp. 201-246.

Raventós, Alicia Pérez y Biondo, Celia (2003), *Una nueva relación en el Parque Nacional Lanín: El Comité de Gestión del Co-manejo con 'determinación' Mapuche*. Informe de investigación. Proyecto comparado sobre políticas públicas Neuquén Subred-Indígena, CLASPO.

Scandizzo, Hernan, (2011) "Un country a la manera de los sin techo", en *Revista Crisis*, n° 6, Agosto-Septiembre de 2011, pp.10-13.

Disponible en: <http://www.revistacrisis.com.ar/Un-country-a-la-manera-de-los-sin.html>

Tubino, Fidel (2005a), "La interculturalidad crítica como proyecto ético-político", En *Encuentro continental de educadores agustinos*. Lima, 24-28 de enero de 2005. Disponible en: <http://oala.villanova.edu/congresos/educación/lima-ponen-02.html>.

\_\_\_\_\_, (2005b), "La praxis de la interculturalidad en los Estados Nacionales Latinoamericanos", en: *Cuadernos Interculturales*, Universidad de Valparaíso, Viña del Mar. Vol. 3, n° 005, julio - diciembre, pp. 83-96.

Valko, Marcelo (2010), *Pedagogía de la desmemoria. Crónicas y estrategias del genocidio invisible*. Buenos Aires, Ediciones Madres de Plaza de Mayo.

Valverde, Sebastián (2006), *Las condiciones de existencia y las prácticas de reproducción de la población mapuche en las regiones turísticas de las provincias de Neuquén y Río Negro*. Tesis Doctoral en Antropología Social. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Mimeo.

\_\_\_\_\_, (2010), "Seríamos el espejo de lo que es Villa Pehuenia": Análisis comparativo-regional de los conflictos territoriales del pueblo mapuche en áreas turísticas de la



provincia de Neuquén, en *Runa*, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, vol.31 n°.1, ene. /jun. 2010.

Valverde, Sebastian y Stecher, Gabriel (2011), "Políticas estatales en relación al acceso al territorio del pueblo mapuche en el corredor de los lagos de norpatagonia: análisis histórico, comparativo y regional", en Valverde, Maragliano, Impemba y Trentini (coords.), *Procesos históricos, transformaciones sociales y construcciones de fronteras. Aproximaciones a las relaciones interétnicas. Estudios sobre Norpatagonia, Argentina y Labrador, Canadá*. Buenos Aires, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Walsh, Catherine (2010), "Interculturalidad crítica y educación intercultural", en Viaña, Jorge; Tapia, Luis y Walsh, Catherine, *Construyendo interculturalidad crítica*, La Paz, Instituto Internacional de Integración, Convenio Andrés Bello, pp. 75-96.

\_\_\_\_\_, (2008), "Interculturalidad, plurinacionalidad y decolonialidad: las insurgencias político-epistémicas de refundar el Estado", en *Tabula Rasa*, Bogotá, n°. 9, julio-diciembre, pp.131-152.

\_\_\_\_\_, (2006), "Interculturalidad y colonialidad del poder. Un pensamiento y posicionamiento otro desde la diferencia colonial", en Walsh, Catherine; Mignolo Walter y Linera Álvaro García, *Interculturalidad, descolonización del Estado y del conocimiento*, Buenos Aires, Ediciones Del Signo.

\_\_\_\_\_, (2004), "Interculturality and the Coloniality of Power. An Other Thinking and Positioning from the Colonial Difference", en Grosfoguel, Ramón y José, Saldívar, *Coloniality of Power, Transnationality and Bother Thinking*, Duke University Press.